

**Use and Care
Instructions
for your new
Hitachi
Refrigerator**

**تعليمات
الاستعمال والعناية
الحديثة
هيتاشي
الثلاجة - المجمدة**

**日立牌雪櫃
使用保養說明書**

Model
型號
الطراز

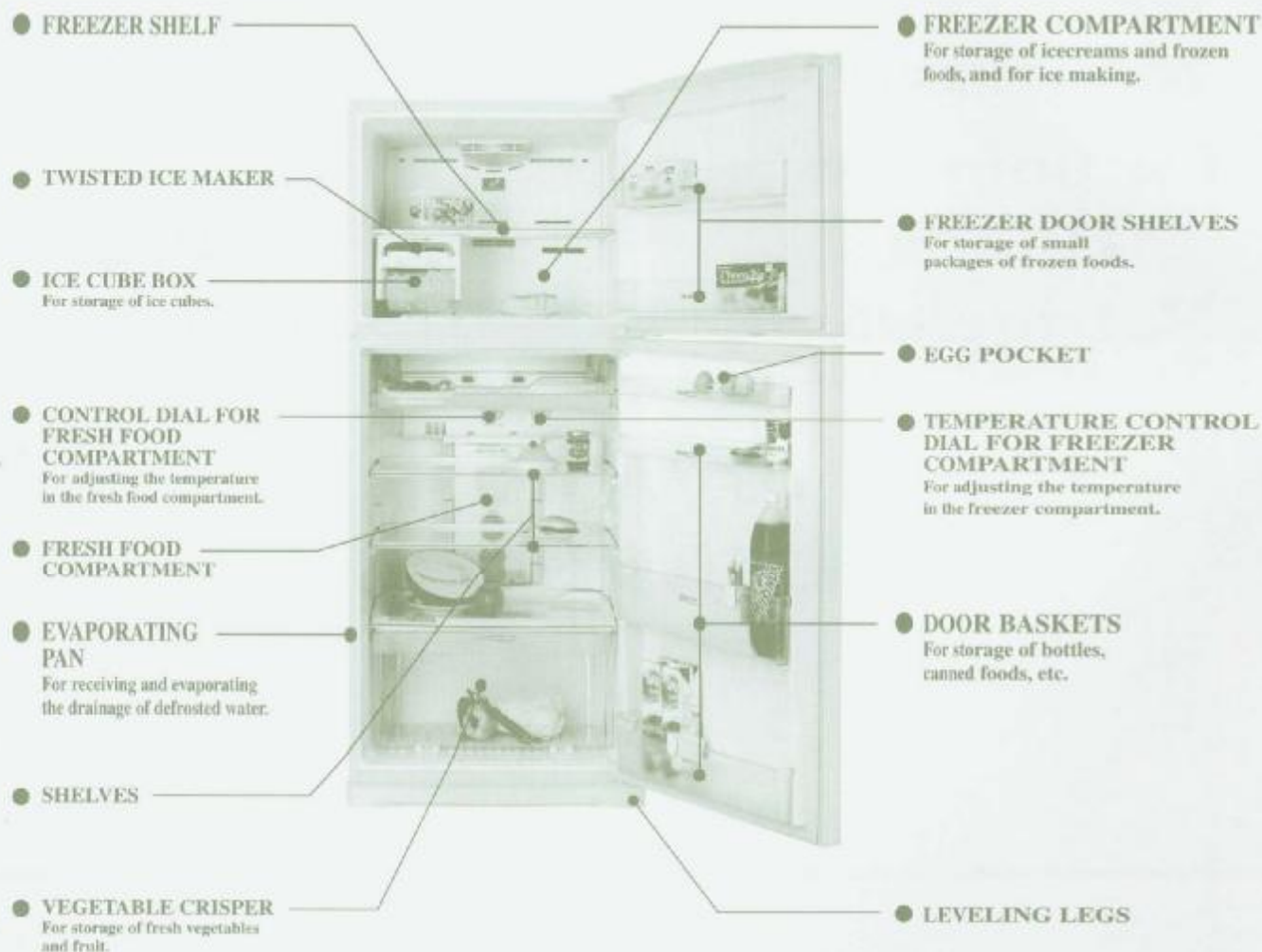
**R-480ET5
R-480ET5X**

HITACHI

日立牌

هيتاشي

IDENTIFICATION PARTS



SAFETY SUGGESTIONS

Suggestions below are very important for refrigerator safety use.

- Plug in refrigerator to proper wall outlet, properly fused according to its electrical ratings. An individual appliance circuit from fuse box is preferable.
- Do not put volatile chemicals such as ether and benzene in the refrigerator, because there is a possible danger of exploding.
- Do not use inflammable sprays such as lacquer and paint near the refrigerator, because there is a danger of igniting.
- Do not operate the refrigerator in the presence of explosive gas to avoid a fire or an explosion by ignition of the electric contact of the refrigerator.
- Be careful no to splash water on the back of the refrigerator to use it in safety. The insulation of electric parts will be impaired by water.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The key shall be kept out of the reach of children and not kept in the vicinity of the refrigerator.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

CAUTIONS FOR OPERATION

- When your refrigerator is the first installed, wait 7 minutes for automatic system starting.
- This refrigerator is not suitable for storing scientific data and medicines.
- Do not touch the mechanical parts at the back of the refrigerator, because their temperature is high.
- Handle the power cord carefully. An impaired power cord will cause troubles such as fire or a short circuit.
- Do not let the power cord touch the hot parts at the back of the refrigerator. Do not wind or bundle the power cord. It will overheat. When you pull out the power cord from the wall outlet, grasp the plug and pull it straight forward. If you pull the cord, the cord and plug will be impaired.
- Wait more than five minutes to restart the refrigerator after you stop it once. (If you plug in the refrigerator immediately after you pull the plug. You may not be able to start the refrigerator.)
- Do not pull out the shelf as it may drop. If you want to change the position of the shelf or take it out, take out all the foods or things on the shelf first. Use your hands to cradle it with one hand in the front and the other hand in the back. Lift the shelf out of the lock and pull it out.
- If you want to take out the crisper, open the door all the way first.

INSTALLATION

- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- Install refrigerator in convenience location away from extreme heat and cold.
- This refrigerator is designed as a free standing unit and cannot be built in. Provide at least 30cm (12inches) over top and 10cm (4inches) at rear and 5cm (2inches) at both sides for proper air circulation. And provide clearances at side so door will open a minimum of 90°.
- Level refrigerator so it rests solidly on the floor without rocking. The leveling legs are located at front corner. Turn clockwise to raise the corner, counter-clockwise to lower it.

INITIAL OPERATION

- Place all shelves, all kinds of vessels in their proper positions where have been removed for transportation.
- To place the shelf, pull out the shelf supporters at both sides of the refrigerator. When it is not used, push it back against the refrigerator wall.
- Clean refrigerator and parts to remove dust incurred in shipping and packing. See "CLEANING".
- Store food after the temperature in the refrigerator gets sufficiently low.
- It takes a few hours after starting the refrigerator to reach the proper temperature.



TEMPERATURE CONTROL

1. Temperature of freezer compartment

- Set the dial to "MID" for normal use. For most efficient use, adjust the dial according to freezer usage.
 - "MAX" For quick ice making and food freezing.
 - "MID" For normal use and for storing frozen food for a long time.
 - "MIN" For save electricity.
- "MAX" position will lower the inside temperature 9 or 10°C and
- "MIN" position will raise the inside temperature 9 or 10°C.



Refrigerator Temp. Control



Freezing Temp. Control

2. Temperature of fresh food compartment

- Set the dial to "MID" for normal use. If the temperature of fresh food compartment is too warm or too cold. Adjust the dial. It is not necessary for you to readjust the dial after you find the proper setting.

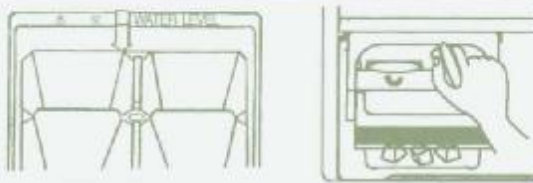
Position Control	Use
"MIN"	For more warm temperature
"MID"	For normal use
"MAX"	For more cold temperature

WARNING!

- In case the food is frozen, it will be hardened due to the fact temperature inside the refrigerator is too cold, the temperature inside should be adjusted to "MIN".

- If you turn the dial to "MAX" the temperature drops and to "MIN" the temperature raises.

ICE MAKING



- Fill the ice tray to "WATER LEVEL." Do not overfill.
- To remove ice cubes, twist the ice tray clockwise.
- Do not bend the ice tray or it will crack.
- Store the ice cubes in the ice cubes box. Do not store wet ice cubes or they will stick together.
- Do not use the "ICE CUBE BOX" as an ice maker tray or it will be damaged.

HUMIDITY CONTROLLED CRISPER

- This crisper can control humidity and dryness.
- Move the shutter to the left when you want to keep humidity.
- Move the shutter to the right when you want to keep dryness.



FOOD STORAGE

- Leave spaces among foodstuffs to help air circulation.
- Foodstuffs, which are easily dried, should be well wrapped with waxed paper, aluminum foil or plastic film.
- Wrap fish and smoked meats in moisture vapor proof material to prevent transfer of odors.
- Pre-cools hot foods, wrap them with plastic film or put them in the airtight receptacle.
- Wipe off water on the surface of the bottles before storing them.
- When you store juicy food, wrap it with plastic film or put it in the airtight receptacle.
- Be sure not to store bottles such as beer, cokes, etc. in the freezer compartment.
- Do not put vegetables, which are liable to freeze at the rear part of the shelves.
- If planning to keep fresh fish and meats for a long period, wrap them in freezer paper and store in freezer compartment.

FROZEN FOODS

- Store frozen foods in the freezer after purchase them as soon as possible.
- To thaw frozen food such as fish or meats, place them in the fresh food compartment for several hours before cooking. If you want to thaw food in a hurry, put it in tightly closed plastic bag and leave it under a running faucet.
- **DO NOT REFREEZE FOODS!**
Once it has thawed completely, food should not be refrozen. In an emergency, foods may be refrozen if food is still firm and ice crystals remain. However, these foods may lose quality and flavor. Use them as soon as possible for they will not keep as long as fresh frozen.
- When you freeze food, wrap it to keep its humidity and flavor before storing it.
- Be careful not to freeze curds and fresh vegetables. Because they are not suitable for freezing.

DEFROSTING

- You never have to defrost either compartment. The frost on evaporator, which is hidden in back of the freezer compartment, is melted away by the work of defrosting heater automatically.
- The defrosted water was drained into the evaporating pan and automatic evaporated.

CLEANING

- When you freeze food, wrap it to keep its humidity and flavor before storing it.
- Be careful not to freeze curds and fresh vegetables. Because they are not suitable for freezing.
- Removable parts may be rinsed with water.
- For cleaning the refrigerator, wipe the refrigerator with a damp cloth or sponge.
- When soap is used, rinse through the refrigerator with water and wipe it dry. Soap to be neutral.
- Never use a hard brush, harsh, abrasive cleansers, heavy-duty cleansers or solvents. Such as paint thinner, benzene, petroleum, soap powder, hot water, acid, swab, polish, alcohol, alkaline cleanser, chemical damp cloth, etc. on any surface.

CLEANING

Water splashed on the refrigerator will impair the insulation of the electric part or rust its metal parts.

- 1) Do not splash water on the refrigerator even when cleaning it.
- 2) When cleaning electric parts such as "SWITCH", "LAMP" wring the cloth or sponge well.
Do not forget to clean the door gasket. Especially the bottom gasket is liable to dirty.
Wipe the door with a dry cloth when water splashes or it rusts.
Occasionally remove dust and other particles which may collect at the back of the refrigerator and the condenser under the cabinet to keep heat radiating efficiency high.
For safety, unplug the refrigerator before cleaning.

WHEN ELECTRICITY FAILS

- Do not open the door if possible. Food may be preserved safely for a few hours even in summer.

WHEN ELECTRICITY FAILURE IS INFORMED PREVIOUSLY

- Cool off the refrigerator as much as possible by setting the dial to "MAX" position.
- Do not store foods newly.
- Make a lot of ice cubes and put them on the evaporator.

WHEN MOVING

- Unplug the refrigerator.
- Remove all foods, defrost, clean interior and wipe dry. Securely fasten removable parts (or remove and package them separately).
- Handle with care; exterior should be protected with blanket covering.
- Pull the front cover, which is under the door, out to reach the adjusters.
- Turn adjusters at the bottom of the refrigerator counter-clockwise so the adjuster can be lifted above the floor.
- Watch out for water spill from the evaporating pan when the refrigerator is slanted. Use cloth to cover the floor when the refrigerator is slanted.
- Be sure to keep the refrigerator upright at all time.

VACATIONING

- If you leave the power on, remove perishables and make sure doors are completely closed.
- If you want shut off the house power for extended vacations, remove food, defrost and clean interior. Wipe dry and leave door open slightly to prevent formation of odor.
- Oiling is not necessary.

WHEN YOU DISCARD A REFRIGERATOR

- COMPLETELY REMOVE THE DOORS TO PREVENT CHILD ENTRAPMENT. It takes only a moment with a screwdriver. Do this immediately and have the old unit crated away and destroyed before it attracts a child's curiosity and endangers his life.
- When you want store a refrigerator that will be used again. Remove the door; use rubber bumpers or wooden blocks to prevent door from closing completely; chain and padlock or tape door closed; remove or modify latch.

WHEN REQUESTING SERVICE

Before you call for service, check the following item.

1. The refrigerator does not run.
 - Check the power supply at the wall outlet.
 - Make sure the supply cord is plugged firmly.
 - Check the fuse box for blown fuse or tripped circuit breaker.
2. Food temperature is too warm.
 - Check the temperature control knob set. See in "TEMPERATURE CONTROL" title.
 - Check spaces among the foodstuffs. Over crowded shelves prevent good air circulation.
 - Make sure the refrigerator is not in direct sunlight.
 - Check the spacing at the top, sides and rear of the refrigerator See in "INSTALLATION" title.
 - Check the door opening, too frequent and too long.
3. Food in the fresh food compartment freezes.
 - Check the temperature control dial setting of fresh food compartment. Please see in "TEMPERATURE CONTROL" title.
 - Make sure food storage is proper.
4. The refrigerator sounds noisy.
 - Make sure the refrigerator is installed firmly.
 - Make sure the back of the refrigerator does not touch the wall.
5. Moisture condenses on the exterior of the cabinet.
 - When humidity is too high, the cabinet is liable to sweat. This is same phenomenon as moisture condensing on a glass of iced tea on a hot summer day. If moisture does not disappear, wipe the cabinet with a cloth.

WHEN REQUESTING SERVICE

- 6. Moisture condenses in the refrigerator.
 - Have the door been opened often?
 - Some moisture is normal on humid day.
 - In humid weather air carries moisture into refrigerator when door is opened.
 - The moisture will disappear after running refrigerator for a few hours with door closed.
 - If moisture appears wipe them with a cloth.

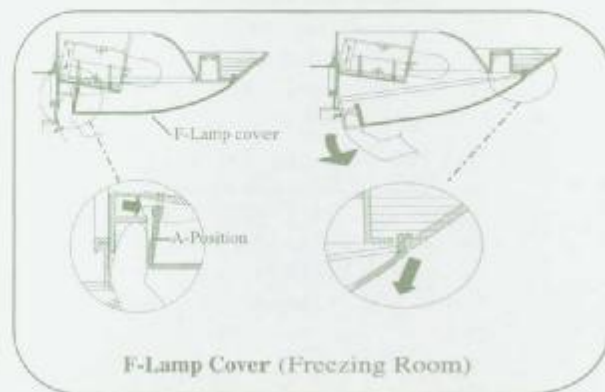
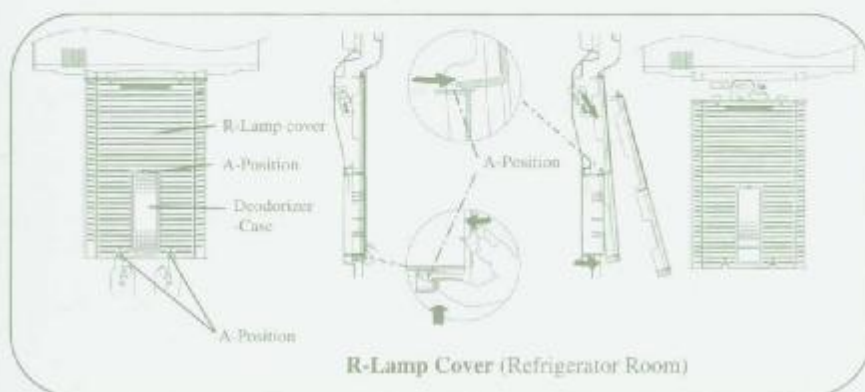
THESE ARE NOT DEFECTIVE

- When the refrigerating unit stops, the flow of the refrigerant may make a sound. This is the sound of the refrigerant flowing in the refrigerating unit.
- The mullion bar between the fresh food compartment and the freezer compartment is warmed by hot gas pipe. It will sometimes feel warm. But do not worry about stored food such as eggs.
- If the refrigerator does not perform satisfaction even after the above points have been checked, Contact the store where you bought the refrigerator.
- Refrigerator has a heater for defrosting and so, should the defrosted thermostat have a trouble, the inside temperature may become higher than the ambient temperature. At that time, unplug the refrigerator before contact the store.

WARNING

- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance unless they are the type recommended by manufacturer.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built in structure, clear of obstruction.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- This refrigerator (this food freezer) shall be protected against indirect contact. Please consult the instructions for use.

LAMP REPLACEMENT



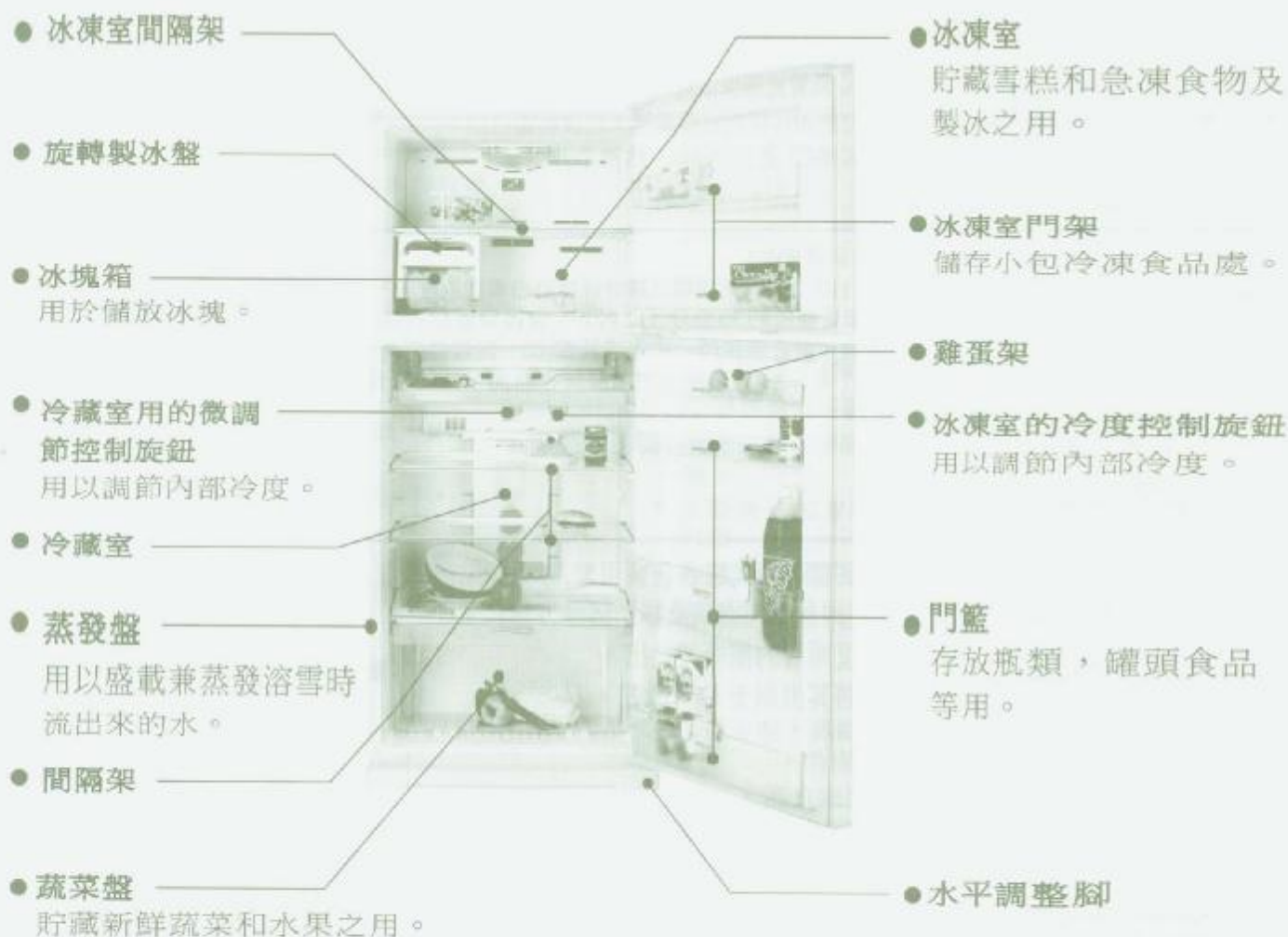
- When replacing the lamp bulb, unplug the refrigerator first to prevent electric shock.
- Remove "LAMP COVER". To take out the lamp cover, press the lock at position "A".
- After pushing up leave it there, pull the lamp cover at "A" position out of the lock. Then take it out.
- After lamp cover is removed. Turn lamp bulb counter-clockwise to remove it, and replace with new lamp bulb by turn it clockwise, please contact Hitachi Shop or Hitachi Service Center for electrical rated of lamp.

SAFETY SUGGESTIONS

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

HITACHI AUSTRALIA LTD.	TEL NO: 02-988-4100
HITACHI HOME ELECTRONICS	
ASIA(S) PTE. LTD.	TEL NO: 62787177
HITACHI ELECTRIC SERVICE CO.,	
(HONG KONG) LTD.	TEL NO: 27530656
HITACHI SALES (MALAYSIA) SDN. BHD.	TEL NO: 03-79573455

TELEPHONE NUMBER SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE



怎樣安全地使用雪櫃

為確保安全和正當使用冰箱，請參照正列各項提示。

- 將電源插頭插進適當的牆壁插座，保險絲（灰土）可按照額定電流使用如能接在專用電源線則更佳。
- 不可將醚和烴質揮發性化學物放入冰箱，因此舉實有引起爆炸的危險。
- 不可在冰箱旁使用易燃性的噴漆，因這樣是有著火的危險。
- 當發覺有爆炸性氣體存在時，請即將冰箱停止，以避電流接觸點的火花引起火警或爆炸。
- 請注意切勿用水噴灑冰箱背後。因水會使用電氣零件的絕緣失靈。
- 小童須有人照顧看管以保證不讓其玩弄工具。
- 在沒有人看管照顧時不可讓小孩或殘障者玩弄工具。
- 鎖匙須放於不易為小孩子拿取之處及不放置於雪櫃附近。

使用時應注意事項

- 當您的雪櫃在首次安置使用時，須等待約 7 分鐘，使機件中之自動系統啟動操作。
- 此雪櫃不適宜儲存科學材料和藥劑。
- 雪櫃後部和後部的機械部份溫度較高，不可用手觸摸。
- 雪櫃背後機械部份溫度較高，請勿將電源線貼近。電源線避免捲口或紮使用，否則電源線或因溫升而損毀。手持電源插頭，方可拔離電源插座，切勿牽曳電源線魯莽扯出，免招損毀。
- 一旦電源中斷時，請稍候約五分鐘，然後再接上電源，啟動冰箱，（馬上再插入電源插座，冰箱可能暫時不會啟動）。
- 不可拉出隔板，因可能掉落。如必須變更隔板位置，或擬將隔板拉出，請您先將放置在隔板上面的食物或物品取出，然後用手扶持板背，另一隻手自前面將隔板鎖環撇開，然後輕輕拉出。
- 如欲將 Crisper 取出，須將雪櫃門儘量啟開，然後取出。

怎樣安放雪櫃冰箱

- 配件必須放在正確位置，因此插位必須接近。
- 將雪櫃放置於適當地點，不太熱也不太冷。此雪櫃之設計係供自由單獨放置，不能作嵌入內裝。雪櫃四週須留空隙位置，頂端須留空位約 30 公分（12 吋），背後須留存約 10 公分（4 吋），兩旁各留存約 5 公分（2 吋）。使空氣流通。接近雪櫃門一邊也應留空位，使雪櫃門至少能作 90 度角的開啟。
- 雪櫃須放置於堅固平穩地面，不易傾倒，調整水平之櫃腳在前面，如照時鐘針方向旋轉是將雪櫃向上提高，如逆時鐘針方向旋轉，則是將櫃身放低。
- 不要讓雪櫃背後接觸著洗碗盤，因為水滲極可能引致生鏽。

最初使用時

- 所有附件，運輸時皆已包裹妥當，請先將各包裝用墊物和膠貼紙等取出，並將各附件，依照適當位置安放。請參照「安裝及移動部件方法」。
- 如欲放置隔板時，請將雪櫃壁兩邊的隔板架拉出，就可放置隔板。如不使用則將其推回至貼緊櫃壁。
- 因在運輸和包裝時可能沾有塵埃，請參照 4 頁之「清掃」項先行清理冰箱及其附件。
- 等冰箱內溫度十分下降後儲放食品。
- 在首次接通電源後（將插頭插入插底），要達到一定之最高冷凍效能，則約為數小時之後。



溫度控制

1. 冰凍室溫度

- 供通常使用時，請把旋鈕調於 "MID" 處。供特殊使用時，請按冷凍用途調整遊鈕。
 - "MAX" 適宜於製冰及食物冷凍。
 - "MID" 適宜通常使用及冷凍食物之長期儲存。
 - "MIN" 並能節省電力。
- 旋鈕調較到 "MAX" 之處，溫度可 9 或 10°C 降低，若調較到 "MIN" 之處，可 9 或 10°C 提升。



2. 冷藏室溫度

- 可將度盤調到 "MID" 字之處應用。若冷藏室之冷度不足夠，或太過冷時，請將度盤適當調節。既已調整度盤恰當，雖季節變遷亦無需再作調節之必要。
- 旋鈕轉到 "MAX" 時，溫度下降，轉到 "MIN" 時，溫度上昇。

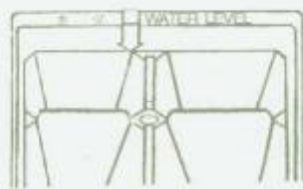
度盤	使用法
"MIN"	冷藏室太過使用
"MID"	通常
"MAX"	冷藏室之冷度不足夠使用

注意事項

- 冷藏食物時，如雪櫃中冷度太高以致食物凍結，可調節雪櫃中冷度至 "MIN"。

製冰

- 將水注入製冰器裡至“水位”的位置。不可注水過多。
- 欲取出冰塊，可順時鐘針方面旋轉冰盤。
- 勿彎曲冰盤因將造成破裂。
- 製成之冰塊，請放入貯冰盆內保存，但如存入濕潤冰塊則會互相貼合一起，請為注意此點。
- 不要用貯冰盆來製冰，否則貯冰盆會被弄破。



控制濕度的CRISPER

- 如要保持潮濕，應將開關板移向左邊。
- 如要使櫃內乾燥，應將開關板移向右邊。



食物保存

- 食品之間須留有空隙，使冷空氣易於循環。
- 易於乾燥的食物，必須以蠟紙，鋁箔或塑膠膜將之包裡好。
- 魚和燻肉須以防濕氣的材料包好，以防氣味散移。
- 熱的食品須先“放涼”再用保鮮紙包好或放入密封容器內，然後方存放在冷藏室裡。
- 請先將樽瓶抹乾，才放進雪櫃裡。
- 水份較多的食品，請先用保鮮紙或密封容器將之封好，然後放入雪櫃內。
- 請注意切勿將瓶裝啤酒，汽水等存於冰凍室。
- 不要將易被凍壞的蔬菜放在間隔架的深入內面。
- 如欲長時間的保存鮮魚、肉類，須以冷凍紙將之包好並將之存放在冰凍室內。

急凍食品

- 應盡快將購進的急凍食品存放於冰凍室內。
- 欲將急凍食品解凍，如生的魚和肉等，可在烹煮前數小時，將之放進冷藏室裡。如想急速將食品解凍，可將之裝入膠袋用自來水沖解。
- 不可重行冷凍食品
食品經完全解凍後，切勿再行冷凍。在必要時在食品仍凍硬及尚有冰晶時，方可重行冷凍。不過此時食品的質量和味道可能降低，更由於不能如最初冷凍時般的作長時間保存，故應盡可能早日食用。
- 當要冷凍食物時，須將食物妥為包裹，以保持濕度與保存食物的原有滋味。
- 請注意絕不適宜將豆腐、新鮮蔬菜放進急凍室，因極易被凍壞。

溶雪

- 任何部份均不需溶雪。
急凍室背面的蒸發器上的雪，由於溶雪加熱器的作用自動完全溶解。
- 溶雪後的水是會流下冰箱底部的蒸發盤裡而被蒸發。

清 理

- 可以取出的各部份配件，請用水洗淨，絕無妨礙。

洗淨雪櫃時，可用布或海棉濕以微溫清水或中性肥皂溶液擦拭雪櫃。

- 用中性肥皂溶液時，請以清水完全洗過整個雪櫃並擦乾淨。
- 切勿以硬刷子洗擦任何表面。切勿在任何表面上使用粗糙的、腐蝕性的烈性清潔劑或沖淡劑，如（天拿水、電池、肥皂粉、熱水和酸性液等）。雪櫃沾濺水濕則絕緣效能不佳，會引起生鏽。

(1) 請勿直接用水噴灑沖洗。

- (2) 當進行清潔有電流之地方，如“電掣”，“燈泡”，須將布或海綿擰乾。

- 如讓門膠邊骯髒下去，將縮短其壽命，因此請經常保持其清潔。門下邊的膠邊是特別容易弄髒。
- 水濕或污染而又置之不管，乃生鏽原因之一，雪櫃門濺到或弄污時，用乾布擦拭。
- 塵埃和廢屑積存時，影響散熱不佳。請時常打掃，清除雪櫃和凝結器後面的塵埃和廢屑。清掃以前請拔出電源插頭，以策安全。

當停電時

- 盡可能不要打開冰箱門。即使在夏天食品亦可安全地保存數小時。

在預先接獲停電通知時

- 將溫度旋鈕轉至“MAX”的位置，以使冰箱內能事先充份地冷凍。

當搬家時

- 拔出電源插掣。
- 取出所有食物，使霜溶解，清理內部並抹乾淨。安穩地固定一切可移動的部件。（或將之取出而個別的包好）。
- 小心地搬運，外部須以毛毯包裹加以保護。
- 將下段的蓋板掀開，進行調節整合器。

- 請勿添貯新的食品入櫃內。
- 製造大量冰塊並將之放在冷藏室的最上格。

- 旋轉雪櫃下面整合器，以逆時鐘針方向旋轉，使整合器浮離地面。
- 在雪櫃輪下鋪上墊板，防止地面產生痕跡。
- 如將雪櫃移動斜放，提防蒸發盤中的水濺出，在將雪櫃斜放時，須在地面鋪上布料以吸取水份。

當渡假時

- 將易腐敗的食品取出。將溫度調至平常的位置。確認後將櫃門完全關好。
- 如略下因長時間的在外渡假而須將家中電源關上時。請將食物取出，使霜溶解並清潔櫃內，抹乾後將櫃門稍為打開，以避免氣味留下。
- 無需加油。

當閣下丟棄冰箱時

- 請將櫃門完全拆下，以防兒童被固閉在內櫃的危險。實際上，閣下祇需稍用螺絲便能辦到。請立即這樣做並在引起兒童的好奇心而危及其性命以前，將冰箱運走和毀壞。

- 當閣下欲將冰箱存起來，以待日後再行使用時，請將櫃門卸下，或以橡膠緩衝料，水松等使櫃門不能緊閉或以鏈和鎖，膠布等將櫃門封好，或更可將門鎖拆掉或修改。

當要求服務時

在要求服務前，請先自行檢查下列各點。

1. 如冰箱停止運行

- 檢查壁上電源插座。
- 電源插蘇是否已插妥？
- 是否因家中的保險絲（灰土）已燒斷或電源跳掣已跳開。

2. 食物溫度太高

- 請檢查溫度調整度盤的設定值。
食物之間的空間也需要檢查。食物放得太多會阻礙空氣流通。
- 冰箱不可放在有陽光直射的地方。
- 請檢查冰箱頂部和後部的空間（請參看第2頁「怎樣安放冰箱」一節）。
- 箱門不可常開，也不可開得太久。

3. 冷藏室所貯食物凍結時

- 溫度調節掣是否較在“MAX”之處？
- 易凍結食物是否放入盛物架內邊位置？

4. 有爆聲時

- 地台板是否不穩固？
- 冰箱是否放置搖蕩不穩？
- 冰箱背後是否接觸牆壁？

5. 如冰箱外殼有水珠時（櫃身出汗的現象）

- 當溫度太高時，冰箱可能會有出汗的現象。這跟在炎夏時，水分凝聚在盛著冰水的玻璃上是同一現象。萬一水珠多時，請用布抹淨。

6. 冰箱內有水珠時

- 冰箱是否經常被打開？
- 天氣是否很潮濕？
- 天氣潮濕時冰箱內有少許水珠是正常的現象。
- 天氣潮濕時如打開櫃門，空氣就把濕氣帶進冰箱內。
- 將櫃門關起來而使冰箱工作數小時，水珠就消失。如水珠不消失的話，請用乾布拭去。

這些並非故障

- 當機器運行停止時，冷凍藥水（雪種）流動而會發出聲音，但這並非故障，請不用誤會。這是冷凍藥水在冷凍器內循環流動的音響。
- 位於上下層之間的地方是被熱氣管所暖著的。但閣下絕不用擔心雞蛋等儲存食物會有問題。
- 無雪雪櫃，冷凝器是自動除霜式的原故，而且有定時除霜系統（除霜時間制）設備，這套附件裝設在雪櫃背後的，在這處位置發出的轉動聲響（加答加答的得的得）可以清楚聽見。如果已作了上述檢查後，雪櫃仍未能如常運行時，請即與經銷商、代理商或本公司服務站聯絡。
- 雪櫃裝有發熱器以溶化冷凍櫃中結冰，因此，如果溶冰之發熱器發生故障，櫃內溫度將會比週圍的溫度高。此時，應先將電源插座先拔出，然後接洽代理店修理。

警告

- 切勿使用機械裝置或其它管道來加速除霜過程，除非是製造商所推荐的。
- 切勿在本機的食物儲藏格內使用電氣裝置，除非是製造商所推荐類型。
- 保持雪櫃本身或內置結構通風口無阻。
- 切勿損壞雪櫃冷媒系統。
- 本雪櫃（本冷凍櫃）須防止勿受到不正當之接觸，請

更換電燈泡須知



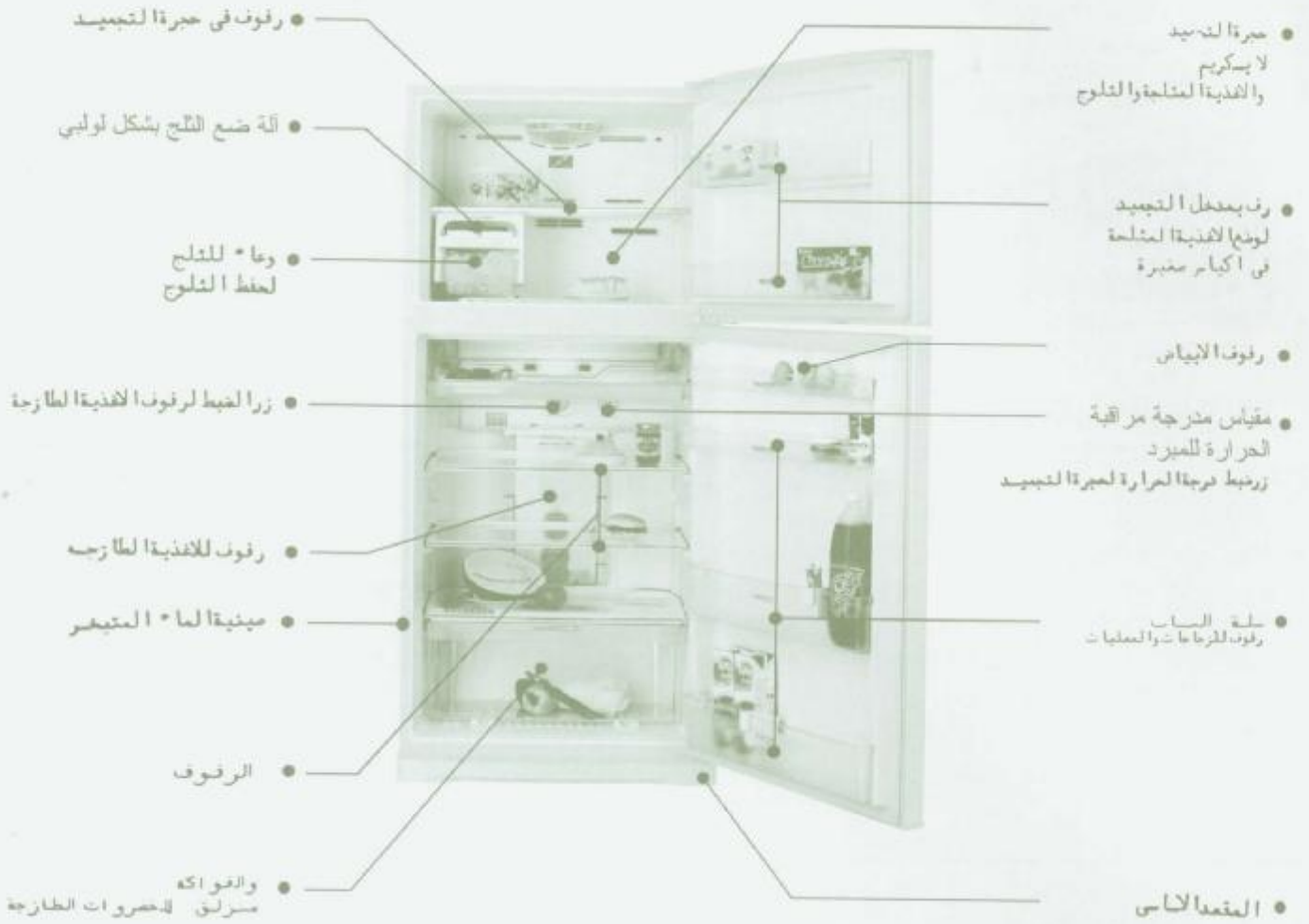
- 在更換電燈泡之前，須先將雪櫃電插掣拔出，以避免電流短路。
- 取出電燈泡罩。
- 將A點的燈罩移動。
當移向上端之後，讓其保持原狀，將A點的燈罩從扣環中拉開。
- 然後將其取出。

有關安全方面的指導

如電線損壞，生產廠商或廠商之服務單位須負責換新，或委由具有資格之人士進行換新，以免發生危險。

HITACHI HOME ELECTRONICS ASIA (S) PTE. LTD.	電話	62787177
HITACHI ELECTRIC SERVICE CO., (HONG KONG) LTD.	電話	27530666
HITACHI SALES (MALAYSIA) SON. BHD.	電話	03-79673466
HITACHI AUSTRALIA LTD.	電話	02-98864100

電話號碼可能更換而受誤事先通告，恕不。



ارشادات للامان

تعتبر الارشادات الآتية امورا هامة لاستعمال الثلاجة في امان

- ركب مقبس الثلاجة الى مخرج التيار الموجود في حدار الغرفة ،ذلك باستعمال الصمام الكهربائي مطابقة لتلك التيار ومن الاحسن ان تحتص لها الدارات الكهربائيه المستقلة المتعلقة مباشرة الى شبكة الصمام الكهربائي الرئيس
- عدم ادخال المواد الكيميائية المتبخرة امثالها اثير وبنزين في الثلاجة ذلك لاحتمال وجود الانفجار الخطير
- عدم استعمال مواد سريعة الالتهاب امثالها لا يكر والالوان بجوار من الثلاجة ذلك لاحتمال حدوث الحريق
- والتهاب النيران الخطيرة
- عدم استعمال الثلاجة في المحل الذي توجد فيه الغازات المتفجرة ذلك لمنع وجود التفاعلات الكهربائيه بالثلاجة وتسبب على الحريق او الانفجار
- توفر العناية الكاملة لمنع تسرب المياه الى خلف الثلاجة ذلك لاجل الامان من استعمال الثلاجة حيث قد يؤثر الماء على مكوناتها الكهربائيه ويغدها

● الأجهزة ليست صلاحية للأطفال والمعوقين بدون رقابة

● مراعاة الرقابة على الأطفال الصغيرة للتأمين أن لا تلعب الأجهزة

● المفتاح يجب أن يبقى بعيدا عن متناول الأطفال في جميع الأحوال وأن لا يكون قريبا من الثلاجة.

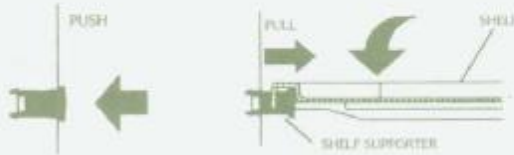
تحذير هام للاستعمال

- عندما تجهيز ثلاجتك انتظر ٧ دقائق لإبهاء نظام أوتوماتيك
- كون الثلاجة غير ملائمة لحفظ المعلومات العلمية الادوية المختلفة
- سمك الاسلاك الكهربائية باقى العصابات
- الاسلاك الكهربائية العالية قد تؤدي الى مشاكل كثيرة امثالها الحرق وديديات التيار الكهربائي ، ولاترك الاسلاك الكهربائية معرّضة خلف الثلاجة أثناء درجة حرارتها ممنوع لف او حزم الاسلاك الكهربائية ذلك سوف تؤدي الى زيادة في الحرارة ، فاد اصرعت المغنيس من مخرج التيار الجداري فاسرعه على جهة مستعمه ولا تتركه من الاسلاك ويغمد على المغنيس
- كل مرة بعد ما طويت الثلاجة يمانظر لعمدة لانقل من حصة دقائق لاعادة تشغيلها للمرة اخرى (فان اعيد اشغال الثلاجة مباشرة بعد توقفها سوف لا تشعل الثلاجة)
- ممنوع سحب الرف لأنه سيوقع وإن كان تريد تبديل مكانه أو إخراجة يجب أن تخرج الطعام أو ما يوضع عليه منه وبعد ذلك تمسك خلفية الرف بيدك وترفع أمامية الرف بيد آخر عن القفلة وبعد ذلك اسحب الرف عن مكانه
- رجاء تحفظ بيان التعليمات للتكوين المغنيس لأنه ذات أهمية عند ما تريد تفكيك لانتقال الثلاجة
- عند ما تريد إخراج (كرسيير) افتح الباب حتى نهاية قبل إخراجة

التركيب

- توضع هذه الثلاجة في مكان يمكن المسك بالقيشة.
- تركيب الثلاجة في اسهل موقع علي بعد من الحرارة والبرودة. هذه الثلاجة تم تصميمها كمعدات منفردة الاستعمال لا يمكن احضارها للتركيب بنموذج مدمج بالاشتراك مع معدات أخرى يستحسن بوجود مكان خالي من الجهاز علي الاقل بالترتيب الاتي الجانب العلوي ٣٠ سم (١٢ بوصة) الجانب الخلفي ١٠ سم (٤ بوصة) والجانبين لكل منه ٥ سم (بوصتين) لسهولة مرور الهواء ويستحسن بوجود المساحة يمكن فتح الباب على الاقل ٩٠ درجة مئوية.
- رفع مستوى الثلاجة لكي يوضع على مكانه ثابت امتناعا عن الوقوع ، و موضع الساق لتسوية المستوى في ركن أمامي ودوره حسب عقرب الساعة لرفع الركن وبالعكس لخفضه
- لا توضع الثلاجة حيث توحه خلفها الى غسل المصون والاطباق مخافة ان ينسحب اليها الماء وتتعدأ

اعداد هافى البداية



- ركب الرفوف والشبكات المنزوعة أثناء الشحن الى اماكنها
- اسحب شيلف سيوتر عن جانبي الثلاجة وعندما تريد وضع الرف وادفعه لغاية جدار الثلاجة عندما لم تستعمله
- نظف الثلاجة وارزالة الغبار الملصقة بها أثناء التعبئة والشحن البحري ، انظر " كيفية التنظيف "
- دخل الاطعمة الى الثلاجة بعد ان تكون درجة التبريد مناسبة
- بعد تشغيل الثلاجة لابد ان تستمر ساعتين او ثلاث ساعات كي تكون البرودة في درجة مناسبة

المنحكم على الدرجة المثوبة

- ١ درجة الحرارة لحجرة التجميد
- ضبط الزرالى "MID" للاستعمال العادى اما للاستعمال الطام فلان ان يثبت الزرالى المكان المرغوب لعمدة التجميد لأنى



- "MAX" لمنع الثلوج السريع وتجميد الطعام
- "MID" للاستعمال العادى ولحفظ الطعام المعجم لمدة طويلة
- "MIN" لحفظ الثلوج وبغفيف القوة الكهربائية
- "MAX" تكون الدرجة نازلة خلال 9 أو 10 الدرجة
- المثوبة و "MIN" تكون الدرجة رافعة خلال 9 أو 10 الدرجة المثوبة

٢ درجة الحرارة لرفوف الاغذية الطازجة

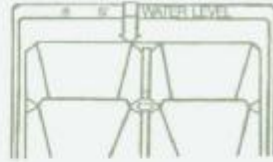
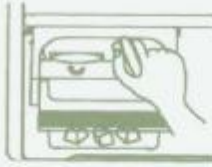
- ضبط الزرالى "MID" للاستعمال العادى في حالة قلة اوزيادة الدرجة الحرارية في رفوف الاغذية الطازجة فامكان ضبط الزرالى جديد دون ان يضبط أى زر آخر ان تاكدت في ان الاضرار الجبرى مناسبة
- فاذا ضبطت الزرالى "MAX" سوف تنخفض درجة الحرارة اذا ضبطته الى "MIN" سوف ترتفع درجة الحرارة

طريقة الاستعمال	مرولة
لزيادة درجة الحرارة	"MIN"
للاستعمال العادى	"MID"
لزيادة البرودة	"MAX"

المراعاة

- في حالة تجمد الأغذية بسبب درجة حرارة داخل الثلاجة أكثر برودة ان يكون تسوية درجة حرارة داخلية حيث دور زر الى "MIN"

اعداد الثلج



- ضع الماء في مبنية الثلوج الى حد "WATER LEVEL" ولا تضع الماء حتى يتجاوز الحد
- من أجل سحب قطعة الثلج أن قفل صينية الثلج حسب عقرب الساعة
- لا تتحلى صينية الثلج والآن تكسر الصينية
- تحفظ الثلج في صندوق الثلج * ولا تحفظ الثلج المائتة وتكون متماصة بعضها البعض
- لا تضع الثلج بمبنية الثلج وتفسد
- كريستال مرآة الرطوبة



- اسحب شاتير إلى اليسار عندما تريد حفظ الرطوبة
- اسحب شاتير إلى اليمين عندما تريد الجفاف

حفظ الطعام

- إذا كان الطعام في شكل لبن أو سائل فيجب أن تكون مغطاة في فلم بلاستيك أو في الماء المحكم يمنع دخول الهواء
- عدم وضع رجايات المشروبات أمثالها سبارا و خوك في حجرة التجميد
- عدم حفظ الخضروات في مؤخر الرفوف
- إذا أردت أن تحفظ السمك واللحم لمدة طويلة فلا بد أن تلتفها بأوراق خاصة

- اترك مسافة بين الأطعمة لتسهيل على دوران الهواء
- الطعام الجاف يستحسن أن يلفها بأوراق بلاستيك
- غط السمك واللحم المشوي بعبوات ضد التبخر والرطوبة ذلك لمنع تسرب الروائح
- قبل تبريد الأطعمة الساخنة تغطها بفلم بلاستيك أو في الماء المحكم يمنع دخول الهواء
- تشف الماء الموجود في صفوح الزجاج قبل ادخاله الى الثلاجة

للتجميد وتضعها في حجرة التجميد

- لا تجمد الأطعمة للمرة الثانية إذا نأب الأطعمة المجمدة وارتداعة لا يستحق إعادة تجميدها أما في حالة الضرورة إذا كانت الأطعمة مازالت صالحة ولديها فترات الثلج فيمكن إعادة تجميدها ولكن قلت سيجتها وتغيرت طعمها
- لذلك فيسحق أن يستعمل بأسرع وقت ممكن لأن مثل هذا اللحم سوف لا يحفظ لنفس المدة التي تحفظ بها الأطعمة الطازجة
- عندما تريد تبريد الأغذية تلتفها قبل تخزين لحفظ الرطوبة وطعم الأغذية

- تحفظ الأطعمة المجمدة في حجرة التجميد مباشرة بعد تراشها
- لتخزين الأطعمة المجمدة أمثالها السمك واللحم معها في بقية الأطعمة الطازجة لمدة ساعات قبل اعدادها وفي حالة تحميل الثلاجة فضع الأطعمة المجمدة في كيس بلاستيك واربطها ورب عليها الماء بغطاء مستمرة
- لأنها ولعل على تجميد حارة الدول والمخزونات لأنها لا تناسب التجميد

ازالة الصقيع

- الماء الناتج من ذوبان الثلج سوف يسيل الى مبنية التبخر وتوما نيكيا

- لأنها ولعل أن تذوب الثلج في رفوف التجميد
- الثلج الموجود على غلاف رفوف التجميد سوف تذوب بعملها
- ما التبخر الأوتوما نيكيا

التنظيف

- (٢) عندما تنظف جزءا كهرباء "كسويتش" لمبة كهربائية تعصر القماش أو الإسفنج حتى ينشف
- لا تنس أن تنظف باب الثلاجة وخاصة أسفلها ذلك لشعر ضا على القذرات
- استعمال القماش الجاف في مسح الثلاجة إذا تبللت أو تعذت
- إزالة القبار المتلاصقة في خلف الثلاجة أحيانا
- ذلك لحفظ معاملة الثلاجة بمستواها العالية في اشاعة الحرارة ولجل الامان ينزع المقبس قبل التنظيف

- تنظف الثلاجة بالقماش المبلل بالماء أو الاسفنج
- إذا كان التنظيف بالصابون فلا بد من إزالة الصابون من الثلاجة ثم نشفها
- عدم استعمال الفرشاة الخشن أو أدوات خشنة أخرى لتنعش الثلاجة أو مادة مذيبة أمثالها
- رقق الدهان ، وشرش ، وشرول ، وصحوق صابون والماء الساخن ، واكسيد أخرى في مسح صفوح الثلاجة
- قد يؤثر الماء المتسرب الى داخل الثلاجة على وحداتها الكهربائية أو المعدنية وتتعذر (١) لانتص الماء في الثلاجة حتى ولو انشأ التنظيف

حالة انقراض تيار الكهرباء

- سوف يستمر في حفظ الأغذية في حالتها لمدة ساعات في الميف

- لأنفتح باب الثلاجة أن امكن

عند سابق العلم بتوقف الكهرباء

- اجعل الثلاجة باردة بعبط الزرالي اعلى درجة للمبرودة .
- اجعل ضبط الى "MAX"
- عدم زيادة اية اشياء في الثلاجة

تعمير المحل

- انزع العفسي
- اخراج كل الاطعمة ، اصط زر ازالة الصقيع
- نظف داخل الثلاجة ثم شطفها ، اربط وحدات الثلاجة التي يمكن سرعها
- (او اسرعها واجمعها في كيس مستقل)
- بدل العباسة المبرودة في محلها ، وسعس ان يعطها بالبطارية
- اسحب الغطاء للجزء الأسفل في استطاعته تعيدل الحسثير

في حالة خروجكم للنزهة

- اخراج الاشياء القابلة للفساد السريع من الثلاجة
- ان اردت ان تستمر تشغيل الثلاجة ثم اغفل بابها تماما
- التزيت عمر لازم

اذا اراد طرح الثلاجة

- اخلع باب الثلاجة عن جسم الثلاجة منعاً لتكون الاطعمال مسحوراً فيها ، ذلك باستعمال مفتاح اللولب خلال جمع دقات ، اطلع الباب مسانرة ثم هدم الثلاجة قبل ان يبرد الاطفال كشف معلوماتها وقروا اليها فاصلاوا ، فان اردت ان تحفظ

طلب استغادة الخدمات

- 1 - قبل ان تطلب الخدمة ، راجع الامور الآتية
 - 1 - الثلاجة غير قابلة للتشغيل
 - الرجوع الى مخرج التيار الجداري
 - تأكد من وصول الاسلاك الكهربائية الى مخرج التيار
 - راجع صلاحية الصمامة الكهربائية من الحريق او انقطاع التيار
 - 2 - تكون درجة الحرارة لحفظ الطعام عالية
 - راجع زرتحكم درجة الحرارة ومكوناته ، انظر
 - راجع المسافة بين الطعام ، ربما تكون الرفوف كثيفة حتى لا تسهل على دوران الهواء
 - تأكد من ان الثلاجة غير معرضة على الشمس
 - راجع المسافة الفوقائية والجانبية والطيفية للثلاجة ، انظر تعليمات من " كيفية الوضع "
 - لاحظ على تكرار فتح باب الثلاجة بالكثرة او مدى شترك الباب مفتوحا
- 1 - تجمدت الأغذية الموجودة في رفوف الأغذية الطازجة
 - راجع رزبط درجة الحرارة العام لرفوف الأغذية الطازجة انظر
 - تأكد من ان الأغذية تحفظ بصفة صحيحة ٤ - تزرع اشياء تشغيل الثلاجة
 - راجع سطح موضع الثلاجة
 - تأكد من ان الثلاجة وضعت ثابتة
 - تأكد من وجود مسافة بين خلف الثلاجة وجدار
 - 5 - تحفظات العا * بعا - الثلاجة عند وجود الرطوبة الزائدة يحتمل وجود قنرات العا * من التعرق هذه مثل ما تحدث مع كاريومع فيه تلج في يوم عددا الحرارة في العيد فاذا لم تنتهي تلك القنرات من العا * فاما كان محبا بالعتشة
 - 6 - الرطوبة المتجمعة داخل الثلاجة هل تستمر في فتح الثلاجة مرات متعددة

طلب استغادة الخدمات

- سوف نزول الرطوبة بعد تشغيل الثلاجة لمدة ثلاث اواربع ساعات دون فتحها
- اذالم تنفذ الرطوبة فامسحها

- هل يوجد رطوبة رائدة في الجو
- نتكثف الرطوبة في يوم رطب
- اثنا* وجوالرطوبة في الجو سوف تسرب الرطوبة الى داخل الثلاجة عندفتحها

هذه الامور ليست خلل

- زرفيا الوقت لذوبان الثلوج يوجدخلل الثلاجة ، لذلك نضع احيانا موتها من الخلف اذالم تشغل الثلاجة بوجه مرغوب اء وبعد ان تفرح حسب الارغا داغلاء فلأبدا الاتمال الى المحل الذي ندفريها منه وراجعه حالا
- يوجد في الثلاجة جهاز تسخين لثلاشي قناة التبريد واذا لو ان تبرموتتلك لجزء يتلاشي الثلج فيها للمشكلة وان كان درجة الجز ارة في الداخل قد ترتفع من درجة الحرارة المحاطة بها وفي ذلك الوقت نخلع فيشة الثلاجة قبل الاتصال بالمحل التجاري

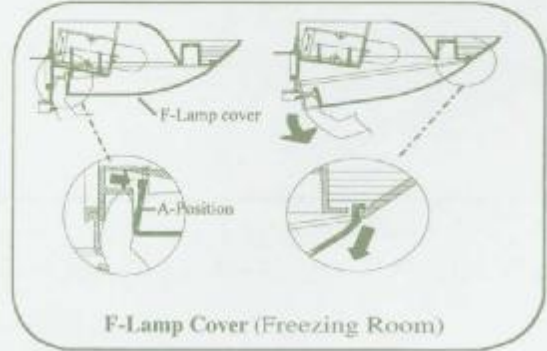
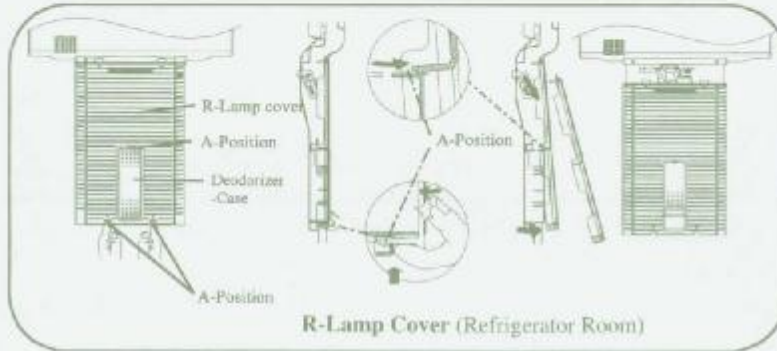
- اذا توقفت وحدة التبريد عن العمل قد يحدث سيلان مادة التبريد وحتى يسمعه فهذا صوت سيلان مادة التبريد في وحدة التبريد
- الاسلاك الحديدية التي تغم بين رف الاغذية الطازجة والحجرة التجميد تدفق فلا تغط على نتيجة من انابيب المواد لكيما وية لذلك احيانا نأمر بانها دافى* الاغذية خاصة الابيار

تحذير

- ممنوع تعديل دور ان كهربائية للثلاجة بنفسه.
- هذه الثلاجة (أو منلجة لهذه الاطعمة) يمكن الحصول على حماية التلمس مباشر رجاء دراسة من كتيب الاستعمال.

- عدم استعمال اية معدة في اسراع لتلاشي الثلج في مضيق الثلج بالاضافة الى طريقة مذكرة في كتيب العمل.
- ممنوع استعمال اية معدة كهربائية في داخل الثلاجة باستثناء ما ذكرت في كتيب في العمل.
- يستحسن مرور الهواء وبالتساهل لو تم تركيبه في المكان الضيق يجب اخرج المواد العرضية.

تغيير اللمبة



- عندما ترغب في تغيير لمبة ضوئية في الثلاجة ان تقلع الفيشة أو للحماية من التكهرب.
- خراج غطاء لمبة كهربائية.
- اسحب لامب خافور عند مكان آيه
- عندما السحب اعلاء ان تبقى معلقا ثم اسحب لامب خافور عند مكان آيه الخارج من المقول
- بعد ذلك يتم السحب منه
- دور لمبة معكس عقرب الساعة لخلعها وتضع لمبة جديدة بدور ان حسب عقرب الساعة لو ترغب معرفة بشأن نوعية اللمبات المضبوطة رجاء الاتصال بمركز الخدمة هيتاشي أو وكلاء التوزيع بجوار منازلكم.

توصية بشأن الأمان

إذا يوجد الأسلاك في حالة عطب على المنتج أو وكيل الخدمة للمنتج أن يقوم بتعديل الجديد أو يعطى الشخص المؤهل يقوم بالتعديل من جديد وذلك تجنباً من الخطورة .

HITACHI HOME ELECTRONICS ASIA (S) PTE. LTD.	ت	62787177
HITACHI ELECTRIC SERVICE CO.		
(HONG KONG) LTD.	ت	27530656
HITACHI SALES (MALAYSIA) SDN. BHD.	ت	03-79573455
HITACHI AUSTRALIA LTD.	ت	02-9888-4100

أرقام تليفونية قد تعدل بدون إخطار مقدماً